

QATAR



Treaty Series No. 3 (1972)

Exchange of Notes concerning the Termination of Special Treaty Relations

between the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the State of Qatar

Geneva, 3 September 1971

[The Agreement entered into force on 3 September 1971]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
January 1972*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

5p net

Cmnd. 4849

**EXCHANGE OF NOTES
CONCERNING THE TERMINATION OF SPECIAL TREATY
RELATIONS BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND
THE STATE OF QATAR**

No. 1

*Her Majesty's Political Resident at Bahrain
to His Highness the Ruler of Qatar*

Your Highness,

3rd September, 1971

I have the honour to refer to the discussions which have taken place between Your Highness and myself concerning the termination of the special treaty relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the State of Qatar and to the desire of Your Highness's Government that the State of Qatar should resume full international responsibility as a sovereign and independent State. The following conclusions were reached in the course of these discussions:

- (1) The special treaty relations between the United Kingdom and the State of Qatar, which are inconsistent with full international responsibility as a sovereign and independent State, shall terminate with effect from today's date.
- (2) The General Treaty of the 3rd of November 1916⁽¹⁾ and the treaties and engagements which the State of Qatar accepted thereunder and all other agreements, engagements, undertakings and arrangements between the United Kingdom and the State of Qatar flowing from the special treaty relations between the two States shall terminate with effect from the same date.
- (3) The relations between the United Kingdom and the State of Qatar shall continue to be governed by a spirit of close friendship and co-operation, and to this end a Treaty of Friendship concerning the future relations between the two States shall be signed. If the foregoing correctly represents the conclusions reached between Your Highness and myself I have the honour to suggest that the present Note and Your Highness's reply to that effect, shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter which shall enter into force on today's date.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Highness the assurances of my highest consideration.

GEOFFREY ARTHUR

Her Britannic Majesty's Political Resident

⁽¹⁾ Aitchison: *A Collection of Treaties, Engagements and Sanads relating to India*, 5th ed., Vol. II, p.258.

His Highness the Ruler of Qatar to
Her Majesty's Political Resident at Bahrain

التاريخ ١٩٧١/٩/٣ م.

يا صاحب السعادة ،

احبيكم اطيب تحية .

وعسى ، فاشارة الى مذكرة سعادتك الجيدة بتاريخ اليوم ونصها كما يلي :

" اتعرف بان اشير الى المحادثات التي جرت بين سموك وبينني بشأن انهاء العلاقات التعاهدية الخاصة بين المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ودولة قطر ورفقة حكومة سموك في ان تستعيد دولة قطر كامل مسؤولياتها الدولية كدولة مستقلة ذات سيادة .

ولقد تم الاتفاق خلال تلك المحادثات على النتائج الاتية :

١- انهاء العلاقات التعاهدية الخاصة بين المملكة المتحدة ودولة قطر لنهايتها لتولي دولة

قطر كامل مسؤولياتها الدولية كدولة مستقلة ذات سيادة ، اعتبارا من تاريخ هذا اليوم .

٢- انهاء المعاهدة العامة الموقعة ٣ نوفمبر ١٩٦٦ والمعاهدات والالتزامات التي قبلتها دولة

قطر بالتطبيق لتلك المعاهدة وجميع الاتفاقات والتعهدات والالتزامات والترتيبات بين المملكة

المتحدة ودولة قطر المنبثقة عن العلاقات التعاهدية الخاصة بين الدولتين وذلك اعتبارا من

تاريخ اليوم .

٣- استمرار العلاقات بين المملكة المتحدة ودولة قطر تسودها روح التعاون والصداقة الوثيقة .

ولهذا الغرض تعقد معاهدة صداقة بين الدولتين تنظم علاقاتهما في المستقبل .

فاذا كان ما سبق ذكره يمثل تمثيلا صحيحا للنتائج التي تم الاتفاق عليها بين سموك وبينني ،

فلي الشرف ان اقترح ان تعتبر هذه المذكرة وجواب سموك بالموافقة عليها اتفاقا بين الحكومتين

في هذا الشأن يسرى مفعوله اعتبارا من تاريخ اليوم .

واني لافتم هذه المناسبة لاجدد لسموك تأكيداتكم باسمي معاني تقديري "

يسعدني ، جوابا على هذه المذكرة ، ان اؤكد لسعادتك موافقتي على ان ما جاء بها

يمثل تمثيلا صحيحا للنتائج التي تم الاتفاق عليها خلال محادثاتي معكم وان تلك المذكرة وجوابي

هذا عليها يشكلان معا اتفاقية بين حكومتينا في هذا الشأن يسرى مفعولها من تاريخ هذا اليوم .

وتقبلوا سعادتك فائق التحية والتقدير .

الشيخ
احمد بن علي آل ثاني
حاكم قطر

[Translation of No. 2]

Your Excellency,

3rd September, 1971

With reference to Your Excellency's Note of today's date which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply to this Note, I have the pleasure to confirm to Your Excellency my agreement that the proposals contained in it accurately represent the agreement reached during my discussions with you, and that this Note and my reply shall be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on this matter, and shall enter into force on today's date.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

AHMAD BIN ALI AL-THANI

Ruler of Qatar